

Spectacle  
d'après l'essai de Robin P. Williams

La subversive



| théâtre  
des Îlets |

centre dramatique national  
Montluçon  
région Auvergne-Rhône-Alpes  
direction Carole Thibaut

# MARY SIDNEY, alias SHAKESPEARE

Par **Aurore EVAIN**  
avec la collaboration d'**Isabelle GOMEZ**

Avec **Aurore EVAIN** et **Fanny ZELLER**

Scénographie & Vidéos : **Carmen MARISCAL**  
assistée de : **Miguel Muzquiz**

Création Motion Design et Postproduction :  
**Célian HURTADO** et **Carl VAUNAC**

Costumes : **Tanya ARTIOLI**

Création Lumières : **Jean-Michel WARTNER**

Carmen Mariscal © De la Série "La Soeur de Shakespeare"

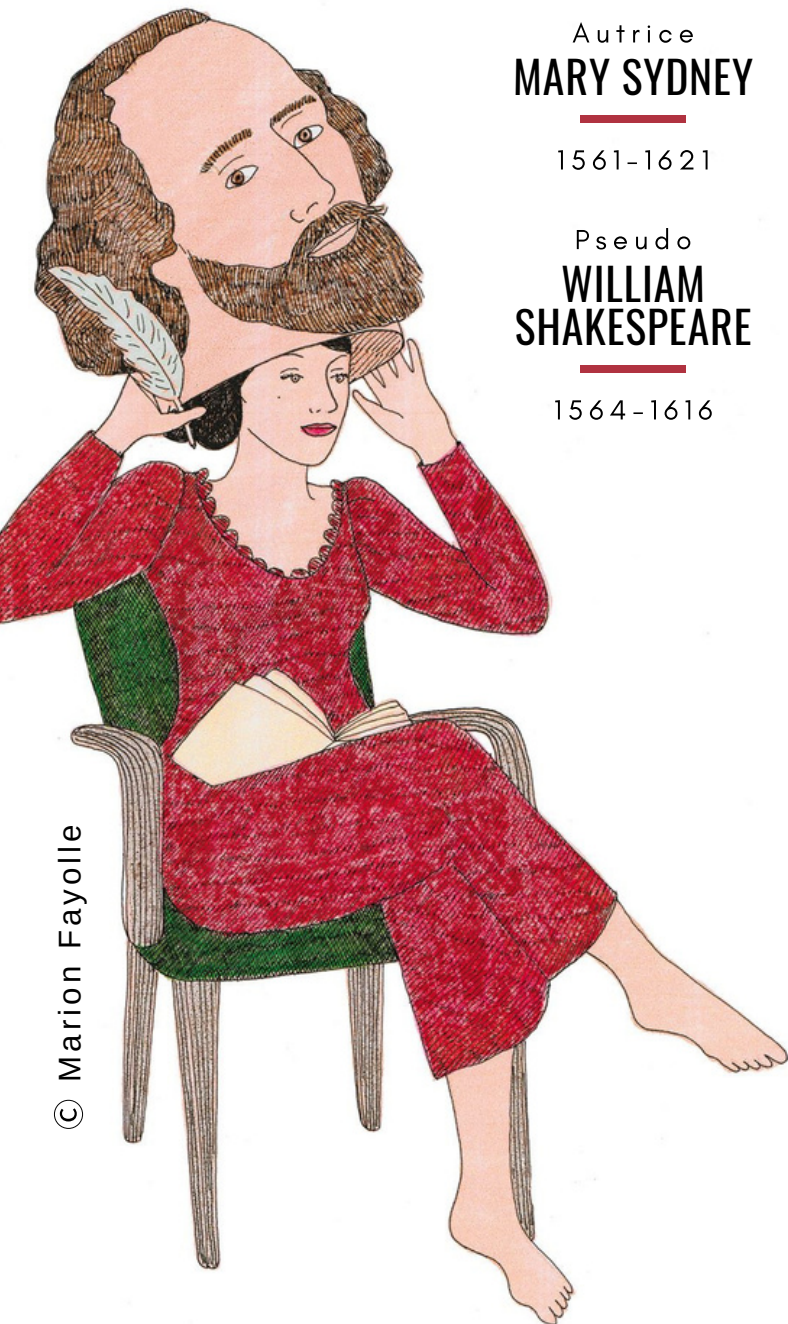
## COPRODUCTION

THÉÂTRE DES ÎLETS – CDN DE MONTLUÇON  
FERME DE BEL EBAT – THÉÂTRE DE GUYANCOURT

**Création 17-18-19 Septembre 2020**  
Théâtre des Îlets - CDN de Montluçon  
**13 juillet 2021**  
Avignon OFF - Théâtre Artéphile

**25 Septembre 2021**  
Théâtre municipal Berthelot - Jean Guerrin, Montreuil  
**17-18 Novembre 2021**  
Le Vivat d'Armentières  
**29-30 Mars 2022**  
Ferme de Bel Ebat - Théâtre de Guyancourt  
**22 mai 2022**  
Shakespeare Nights - Château d'Hardelot

# ET SI SHAKESPEARE ÉTAIT UNE FEMME...



Autrice  
**MARY SYDNEY**

1561-1621

Pseudo  
**WILLIAM SHAKESPEARE**

1564-1616

## UNE AUTRICE A-T-ELLE ÉCRIT L'ŒUVRE DE SHAKESPEARE ?

Telle est la question... et l'enjeu de cette enquête intrigante proposée par Aurore Evain d'après les recherches de l'américaine Robin P. Williams sur Mary Sidney Herbert, comtesse de Pembroke.

## FEMME OU HOMME, PEU IMPORTE ?

Cela ne changera pas la brillance de l'œuvre, mais peut-être celle de l'Histoire de la littérature et ses conséquences sur la légitimité des femmes à penser, créer, diriger, participer au mouvement du monde. Un siècle plus tard, l'état des recherches nous permet de répondre à Virginia Woolf que Shakespeare fut peut-être sa sœur de plume.

“ IL EST IMPENSABLE QU'UNE FEMME AU TEMPS DE SHAKESPEARE AIT JAMAIS EU LE GÉNIE DE SHAKESPEARE. ”

Virginia Woolf, *Un lieu à soi* - 1929

Un siècle plus tard, l'état des recherches nous permet de répondre à Virginia Woolf que Shakespeare fut peut-être sa sœur de plume.

Grâce à la vidéo et au motion design, ce spectacle vous transporte au cœur de la famille des Pembroke et de l'époque élisabéthaine.



## MARY SIDNEY HERBERT

Mary Sidney, Comtesse de Pembroke, est l'une des plus brillantes écrivaines parmi les oubliées qui hantent notre Histoire littéraire. Elle développa et anima le plus important cercle littéraire anglais du XVI<sup>ème</sup> siècle et consacra sa vie à la production de grandes œuvres en langue anglaise : projet ambitieux, car l'anglais n'était pas alors considéré comme une langue de premier plan. Polyglotte, parlant couramment latin et maîtrisant sans doute le grec, d'une érudition exceptionnelle, pratiquant l'alchimie et la médecine, la musique, la fauconnerie, la politique, l'occultisme..., elle fut aussi la première femme dans son pays à faire éditer une pièce en anglais : traduite du français, sa tragédie Antonius fut une source d'inspiration pour ses contemporains et servit de modèle à l'Antoine et Cléopâtre de Shakespeare. Elle fut également la première autrice à ne pas s'excuser de publier ses œuvres. Il était néanmoins inconcevable, en raison de sa condition sociale et de son sexe, qu'elle signa des pièces destinées aux acteurs du théâtre professionnel.

## WILLIAM SHAKESPEARE



Il est le plus inconnu de nos plus célèbres écrivains. Aucun de ses manuscrits ne nous est parvenu. Son testament ne mentionne aucun livre, ni aucune de ses nombreuses œuvres restées inédites à sa mort. En 1616, quasiment nul hommage ne lui est rendu. Les quelques traces que l'on conserve de lui ont trait à son métier d'acteur. Il n'est jamais fait mention de son implication dans les cercles littéraires de l'époque. Élevé par des parents illettrés, on ne lui connaît aucune formation. Les pièces de Shakespeare se déroulent souvent à l'étranger, et comportent des descriptions remarquablement précises. Là encore, pas de trace écrite d'un quelconque voyage de Shakespeare hors de son pays. Où William Shakespeare a-t-il puisé ses connaissances de l'Antiquité, de l'Histoire, du Droit et de l'anatomie ? Comment aurait-il pu connaître dans le détail les nombreux aspects de la vie de cour et les habitudes de l'aristocratie, lui qui gravitait si loin de ce milieu ?

Les deux termes de l'équation étant posés, Aurore Evain, en conférencière, démontrera cette hypothèse :

# ET SI MARY SYDNEY ÉTAIT SHAKESPEARE ?

Le tout avec rigueur, érudition, humour, en s'appuyant sur les œuvres shakespeariennes, et en duo avec sa comparse Fanny Zeller



## ROBIN P. WILLIAMS

Dans son essai, « *Le doux cygne de l'Avon* » : *une femme a-t-elle écrit l'œuvre de Shakespeare ?*, elle s'est plongée dans un projet qu'elle mûrissait depuis 30 ans ; celui de fournir suffisamment d'éléments pour ouvrir une enquête à partir de cette hypothèse fascinante. Elle y parvient, d'une part, en dévoilant les doutes émis de longue date concernant l'auteur de ces œuvres, et d'autre part, en présentant des faits solidement étayés permettant de relier Mary Sidney au corpus shakespearien. Robin P. Williams a abordé ce sujet, objectivement et sereinement, avec la même perspicacité et clarté qu'elle utilise pour démêler et expliquer les procédés technologiques dans ses ouvrages concernant l'art graphique, la typographie, internet et l'informatique, devenus des best-sellers primés par la critique. Chercheuse indépendante, elle a suivi des études shakespeariennes au College Saint John à Santa Fe et à l'université d'Oxford en Angleterre. L'acteur Mark Rylance l'a nommée membre associée de *The Shakespearean Authorship Trust*, société savante qui consacre ses recherches à l'auctorialité shakespearienne.

## »»» INSTALLATION

Le spectacle peut être accompagné de l'installation de Carmen Mariscal intitulée *Judith, la Soeur de Shakespeare*



### MATÉRIAUX

6 photographies de 50 x 40cm,  
4 sculptures en céramique entre  
56 et 68 cm.

1 vidéo projetée au sol ou au mur  
selon l'espace : Images des trains  
à la station de métro Elephant  
and Castle, maison d'enfance de  
V. Woolf ; voix de la comédienne  
Anne de Boissy lisant l'extrait  
d'*Un Lieu à Soi* à propos de  
*Judith Shakespeare* ; voix  
enregistrée de V. Woolf par la  
BBC 1937.



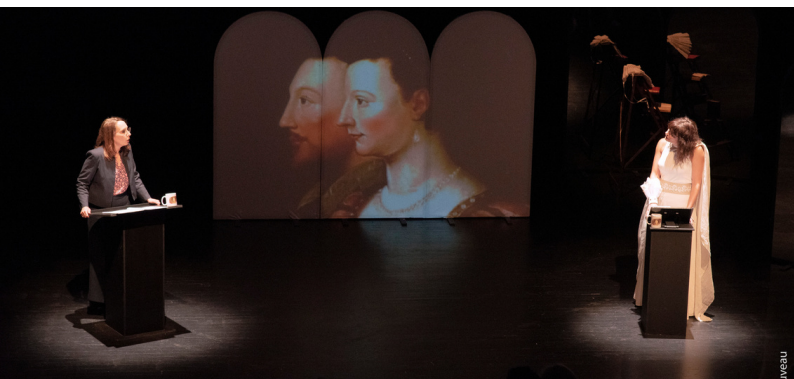
© Charline Fauveau



© Charline Fauveau



© Charline Fauveau



© Charline Fauveau



© Charline Fauveau

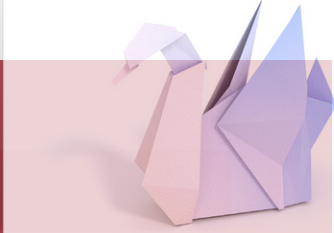


© Charline Fauveau



© Charline Fauveau

## AURORE EVAIN



**Artiste associée au Théâtre des Îlets – CDN de Montluçon et à la Ferme de Bel Ebat – Théâtre de Guyancourt**, Aurore Evain est autrice, comédienne, metteuse en scène et chercheuse en histoire des femmes. Formée dans les Conservatoires de la Ville de Paris, elle a suivi le cursus d'Études théâtrales de la Sorbonne Nouvelle. Parallèlement à sa carrière de comédienne, elle écrit sa première pièce à vingt ans : *Femmes d'attente*, mise en scène par Stephan Druet en 1998. En 2001, elle publie **L'Apparition des actrices professionnelles en Europe** (L'Harmattan), puis consacre ses recherches à l'**histoire du mot « autrice »** (éditions iXe). À partir de 2007, elle co-dirige une anthologie de leurs pièces (**Théâtre de femmes de l'Ancien Régime, 5 vol., Classiques Garnier**). Régulièrement, elle rédige des articles, et donne des conférences en France et à l'étranger. En 2010, elle adapte et met en scène *Le Lieu perdu*, roman de Norma Huidobro, dans le cadre du festival Nuits d'Été Argentines (juil.-août, Paris). En 2015, elle lance les Journées du Matrimoine et recrée, pour la première fois depuis 350 ans, **Le Favori de Madame de Villedieu (1665)** à la Ferme de Bel Ebat – Théâtre de Guyancourt. En 2016, elle mène un projet avec Marie Potonet autour de la tragédie *Laodamie* de Catherine Bernard, jouée à la Comédie-Française, en 1689 (**France Culture**). En 2019, sa mise en scène de **La Folle Enchère, de Mme Ulrich**, comédie de travestissement jouée en 1691 à la Comédie-Française, est créée et représentée, entre autres, au **Théâtre de l'Épée de Bois - Cartoucherie de Vincennes**. En 2021, elle monte pour la première fois **Les Fables de Marie de France**, monument littéraire oublié de notre matrimoine. En 2022, elle créera **Contes des fées**, d'après l'oeuvre de la plus prolifique conteuse du Grand Siècle, **Marie-Catherine d'Aulnoy**, contemporaine de Perrault.

## FANNY ZELLER

Fanny Zeller se forme au Conservatoire du XXème arrondissement de Paris sous la direction de Pascal Parsat, avant de rejoindre **L'ESCA** (École Supérieure de Comédiens par Alternance), où elle travaille sous la direction de Gilles David, Jean-Louis Martin-Barbaz, René Loyon, Nathalie Fillion... En tant que comédienne, elle joue entre autre **sous les directions d'Hervé Van Der Meulen, de Carole Thibaut, Ema Drouin, Clément Beauvoir, Vincent Tavernier, Léa Perret..** Parallèlement metteuse en scène, elle monte en 2015 *J'irai twister sur vos tombes* d'Astien Bosche qui se jouera deux années consécutives au théâtre de la Loge à Paris, et à Confluences. **Artiste associée à la Maison de la Poésie de Paris** en 2018, elle y joue et monte tout au long de la saison **Les Grands Entretiens** : une série d'entretiens littéraires autour de grandes figures de la littérature du XXème siècle. S'en suivra une tournée de plus de deux ans dans plusieurs festivals littéraires et théâtraux (Festival de la BnF, Mucem, Les correspondances de Manosque, Tandem, Oh les beaux jours, Terres de paroles, Les Malins plaisirs etc). Ces tournées se poursuivront la saison prochaine, avec notamment la création d'un nouvel opus au Panthéon. Depuis 2018, elle est également **artiste associée au CDN de Montluçon**. Elle y travaille avec les jeunes comédiens permanents et y monte notamment deux spectacles 'hors les murs', qui se joueront deux saisons consécutives sur les routes de l'Allier : *Un endroit où aller*, de Gilles Granouillet et quatre épisodes d'*En voiture Simone*, de Mohamed Rouabhi - série théâtrale à destination des marchés.



## CARMEN MARISCAL - SCÉNOGRAPHIE

Carmen, **artiste plasticienne mexicaine**, vit et travaille à Londres. Elle a exposé de façon individuelle et collective dans des espaces publics et galeries d'art privées de nombreux pays. Le travail de Carmen Mariscal consiste en **photographies, montages, installations, vidéo installations et scénographie théâtrale**. Elle a notamment créé la scénographie du spectacle *Une chambre à soi*, de Sylvie Mongin-Algan et *La Folle Enchère* d'Aurore Evain. Le thème récurrent de ses œuvres est le corps et sa fragilité, le plus souvent le corps féminin mais aussi la mémoire et l'isolement. Sa **dernière installation *Chez nous*** a été exposée sur la place du **Palais Royal à Paris** pendant le confinement.

## TANYA ARTIOLI - COSTUMES

Italienne, Tanya Artioli vit à Paris depuis vingt ans. C'est dans son pays natal qu'est née sa passion pour l'art, les tissus, les couleurs, la scène. À Paris, elle suit plusieurs **formations en couture et costume historique, histoire de l'art, chromatologie**. Elle aime mélanger et faire dialoguer les styles et les époques, les tissus et les cultures du monde, **la mode et la scène**. Aujourd'hui elle travaille pour le spectacle vivant sous plusieurs casquettes : assistante chef-atelier et assistante costume-designer au **théâtre Mogador** pour plusieurs comédies musicales (*Grease*, *Chicago* et *Ghost*), créatrice de costumes et de tenues contemporaines ou encore habilleuse (*Fashion Freak Show* de **Jean Paul Gaultier**). La collaboration avec Aurore Evain a commencé avec *La Folle Enchère* en 2019.

W.S  
-----  
M.S



# REVUE DE PRESSE



## The New York Times

**A new look at France's early female playwrights** par Laura Cappelletti  
30/04/2021

Now a growing movement within French theater is reclaiming the work of forgotten female artists, and reviving a lost concept along the way : le matrimoine.

[lire l'article](#)



## FEMME ACTUELLE

**Pourquoi il faut défendre notre matrimoine.**

*Entretien avec Aurore Evain et Yoann Lavabre, par Julie Destouches*  
12/02/2021

« De tous temps, les femmes ont investi la sphère culturelle, le plus souvent dans l'ombre. Rayé des dictionnaires, le matrimoine remonte en scène. On applaudit ! »

[lire l'article](#)



## FRANCE CULTURE

**Le matrimoine n'est pas un néologisme, mais un mot effacé par l'histoire.** *Affaire en cours* 29/01/2021

« Qu'est-ce que le matrimoine ? Au micro de Marie Sorbier, la chercheuse et metteuse en scène Aurore Evain explique ce vocable oublié, et tente de redonner leur place à ces femmes artistes invisibilisées pendant des siècles. »

[Ecouter](#)



## FRANCE 24

**ActuElles**, 17 septembre 2021

Invitée sur le plateau de Virginie Hertz, la metteuse en scène Aurore Evain explique comment les femmes de théâtre ont été invisibilisées. Elle revient sur la définition de ce concept qui, loin d'être un néologisme, trouve ses racines au Moyen-âge.

[Voir l'émission](#)



## TV5 MONDE

**"64' Le Monde en info"**, 19 septembre 2021

Aurore Evain, invitée plateau de TV5 Monde Info, à l'occasion des journées du matrimoine.

[Voir l'émission](#)



## BFM PARIS

**"Bonjour Paris"**, 22 septembre 2021

Bonjour Paris BFM revient, dans sa revue des sujets les plus commentés sur internet, diffuse l'interview d'Aurore Evain pour la Ville de Montreuil.

[Voir l'émission](#)



## >>> ESPACE

**Espace minimum** : 6m d'ouverture et 3m50 de profondeur

**Éléments de décor** : 2 pupitres; 3 cadres servant d'écran de projection; 3 cadres recouverts de miroir sans tain; un escabeau de bibliothèque en bois.

**Vidéos** : 2 vidéos projecteurs

Pour plus d'informations (matériel lumière et vidéos), nous contacter (fiche technique sur demande)

## >>> TEASER

 <https://youtu.be/nMZcQOAU4rl>

### CONTACT

# COMPAGNIE LA SUBVERSIVE

#### ADRESSE

60, rue Franklin - Montreuil (93100)

#### CHARGÉE DE PRODUCTION / DIFFUSION

Stéphanie GESNEL - L'Impertinente

06 11 01 74 97

STEPH\_GES@HOTMAIL.COM

LIMPERTINENTE93@GMAIL.COM

[WWW.LIMPERTINENTE93.COM](http://WWW.LIMPERTINENTE93.COM)



[WWW.LASUBVERSIVE.ORG](http://WWW.LASUBVERSIVE.ORG)